



**A7-0198/2013**

5. 6. 2013

**\*\*\***

## **DOPORUČENÍ**

k návrhu rozhodnutí Rady, kterým se některé členské státy opravňují, aby v zájmu Evropské unie ratifikovaly protokol, kterým se mění Vídeňská úmluva o občanskoprávní odpovědnosti za jaderné škody ze dne 21. května 1963, nebo k němu přistoupily, jakož i učinily prohlášení ohledně uplatňování příslušných vnitřních pravidel práva Unie  
(06206/2013 – C7-0063/2013 – 2012/0262(NLE))

Výbor pro právní záležitosti

Zpravodaj: Alajos Mészáros

***Vysvětlivky***

- \* Postup konzultace
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Řádný legislativní postup (první čtení)
- \*\*\*II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- \*\*\*III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	6
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU .....	7



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**k návrhu rozhodnutí Rady, kterým se některé členské státy opravňují, aby v zájmu Evropské unie ratifikovaly protokol, kterým se mění Vídeňská úmluva o občanskoprávní odpovědnosti za jaderné škody ze dne 21. května 1963, nebo k němu přistoupily, jakož i učinily prohlášení ohledně uplatňování příslušných vnitřních pravidel práva Unie  
(06206/2013 – C7-0063/2013 – 2012/0262(NLE))**

### **(Souhlas)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (06206/2013),
  - s ohledem na protokol ze dne 12. září 1997, kterým se mění Vídeňská úmluva o občanskoprávní odpovědnosti za jaderné škody ze dne 21. května 1963 (06658/2013),
  - s ohledem na žádost o udělení souhlasu, kterou předložila Rada v souladu s čl. 81 odst. 2 a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0063/2013),
  - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 7 jednacího řádu,
  - s ohledem na doporučení Výboru pro právní záležitosti (A7-0198/2013),
1. souhlasí s návrhem rozhodnutí Rady;
  2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a také vládám a parlamentům členských států.

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Mezinárodní jaderná odpovědnost se řídí dvěma nástroji: Vídeňskou úmluvou a Pařížskou úmluvou o odpovědnosti vůči třetím stranám v oblasti jaderné energie z roku 1960. Hlavní zásady obou úmluv jsou v podstatě podobné. Vídeňská úmluva byla sjednána s cílem poskytnout obětem škod způsobených jadernými nehodami odpovídající a spravedlivou náhradu pomocí zvláštního systému občanskoprávní odpovědnosti za jaderné škody.

Protokol přijatý dne 12. září 1997 pod záštitou Mezinárodní agentury pro atomovou energii, který je přílohou Vídeňské úmluvy, zahrnuje ustanovení týkající se příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozsudků, která mají vliv na ustanovení práva Evropské unie, zvláště pak na nařízení Brusel I.<sup>1</sup> Výlučnou pravomoc nad těmito ustanoveními Protokolu má proto Unie, a pokud jde o dotčená ustanovení, členské státy se nemohou stát smluvními stranami Protokolu.

S cílem vyřešit zbývající nedostatky v otázce jednotného uplatňování pravidel upravujících řízení o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v oblasti jaderných škod ze strany členských států se Komise zavázala zvážit v budoucím návrhu možnost řešení, kdy by byly před právními předpisy EU upřednostněny právní předpisy členských států, které ratifikovaly protokol z roku 1997 už před vstupem do Evropské unie, tj. Lotyšska a Rumunska, a členských států, jež jsou smluvními stranami Pařížské úmluvy.

Rada z tohoto důvodu navrhuje oprávnit členské státy, které jsou smluvními stranami Vídeňské úmluvy, tj. Bulharsko, Českou republiku, Estonsko, Maďarsko, Litvu, Polsko a Slovensko, ratifikovat nebo uzavřít protokol z roku 1997. Stejně řešení bylo navrženo pro protokol z roku 2004, kterým se mění Pařížská úmluva.

V souladu s návrhem rozhodnutí Rady se Spojené království a Irsko, na něž se vztahuje protokol č. 21 připojený ke Smlouvě o fungování Evropské unie, budou účastnit přijímání a používání tohoto rozhodnutí, kdežto Dánsko se na základě protokolu č. 22 připojeného ke Smlouvě o fungování Evropské unie nebude účastnit přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně nebude závazné ani použitelné.

V souladu s čl. 81 odst. 2 a s čl. 218 odst. 6 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie tento návrh rozhodnutí Rady vyžaduje souhlas Parlamentu, neboť se daná dohoda týká vzájemného uznávání soudních rozhodnutí, což je oblast, ve které se uplatňuje v souladu s čl. 81 odst. 2 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie řádný legislativní postup.

Zpravodaj doporučuje, aby Parlament souhlasil s návrhem rozhodnutí Rady, a umožnil tím smluvním stranám Vídeňské úmluvy uzavřít protokol z roku 1997.

---

<sup>1</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1215/2012 ze dne 12. prosince 2012 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Úř. věst. L 351, 20.12.2012, s. 1).

## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	30.5.2013
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+ :            22 - :            0 0 :            0
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Mary Honeyball, Eva Lichtenberger, József Szájer, Axel Voss